

7. Перечисленные признаки именных слов в арабском языке свидетельствуют об оригинальном подходе арабских грамматистов к разграничению классов слов и о возможности абстрагироваться от смыслового содержания при анализе определенных аспектов грамматики.

### Литература

- Акинина О.Г. Арабский язык. [Текст] / О.Г.Акинина. М.: Восток-Запад, 2004. 96 с.  
Фролов Д.В. Способы определения понятий в традиционной арабской грамматике [Текст] / Д.В. Фролов // Арабская филология: Сб. статей. М., 2006. С. 65–94.  
‘Abbās Ḥasan An-naḥw al-wāfi. [Текст]: В 4 т. / ‘Abbās Ḥasan. -al-Qāhira: Dāru l-ma‘ārif bi Miṣr, 1975. V. I. 712 p.

**С.С. Белоусов**

### Конструкции со значением опасения и предостережения в иврите

Среди грамматических значений особое место в языках мира занимает этическая модальность — оценка ситуации говорящим как «положительной» или «отрицательной». Значение, одновременно характеризующее ситуацию как нежелательную и дающее её эпистемическую оценку, называется апрехензивом [2: 293–294]. В ситуации, когда в намерения говорящего входит задача предотвратить опасное событие, то есть с добавлением элемента императивной семантики, выражается превентив [1: 29–30].

Современный иврит обладает богатым набором средств для выражения негативной оценки вообще и апрехензива и превентива в частности.

Среди показателей эпистемической оценки наряду с нейтральным *yaxol* ‘может’ существует апрехензивный *alul* ‘может (что плохо)’. Они оба вводят инфинитивный оборот. Показатель *yaxol* обладает более широкой сферой употребления, встречаясь и в положительных, и в отрицательных контекстах, ср. *ani yaxol laazor lexa* ‘я могу тебе помочь’ и *ha-yeled yaxol lamut* ‘ребёнок может (что плохо) умереть’. Показатель *alul* используется в стандартной ситуации исключительно в отрицательных контекстах, при этом в ситуации эмпатии, иронии или в иных нестандартных случаях *alul* может использоваться и в ситуациях, иначе традиционно оцениваемых как положительные.

Также в иврите имеются показатели, которые носителями оцениваются как архаичные и встречаются преимущественно в

письменной речи, — *pen, leval* и *šema*. Все они в значении выражения опасения и предостережения вводят клаузу с будущим временем, например: *libo male xašaš pen yipol arayim arca* ‘сердце его полно опасением, **как бы не упал** лицом вниз’. Появление форм будущего времени, которые в иврите типичны для ситуации выражения ирреальной семантики, неслучайно: апrehензив описывает событие как возможное, то есть не относящееся на момент высказывания к существующему миру.

Перечисленные маркёры не характерны для разговорной речи на современном иврите. Для передачи опасения и особенно предостережения используются конструкции с формальным компонентом контроля ситуации — юссивом и прохибитивом. В ситуации живого общения широкое употребление получает превентив. Для выражения предостережения иврит использует типологически распространённую конструкцию, состоящую из двух компонентов — а) привлечения внимания и б) собственно попытки предотвращения действия: *zahirut! al take! ‘осторожно! не ударь!’*, что сопоставимо, например, с русским *смотри не упади* и английским *caution! do not enter* ‘осторожно! не входить’. Характерно, что императивные значения в иврите выражаются при помощи форм будущего времени. То есть, как и во второй рассмотренной категории, в этом случае возникает ирреальность как компонент значения (желаемая ситуация, на реализацию которой направлено побуждение, на момент высказывания не относится к области произошедшего).

Конструкции со значением опасения и предостережения в иврите представляют собой большой материал для исследования. Данный опыт классификации предлагает три категории способов выражения: с эпистемическим показателем и инфинитивным оборотом; со специализированными показателями, вводящими клаузу с глаголами в будущем времени; и использование форм с изначально императивной семантикой — с негативной оценкой. При этом использование форм с будущим временем в двух случаях относит апrehензив и превентив к области ирреальной модальности, что соответствует современным представлениям о типологической характеристике этих категорий.

### Литература

1. Добрушина Н.Р. Грамматические формы и конструкции со значением опасения и предостережения // Вопросы языкознания. 2006. № 2. С. 28–67.
2. Lichtenberk F. Apprehensional Epistemics // Modality in grammar and discourse. Amsterdam; Philadelphia, 1995. P. 293–327.

Московский государственный университет  
имени М. В. Ломоносова  
Институт стран Азии и Африки

# **ЛОМОНОСОВСКИЕ ЧТЕНИЯ. ВОСТОКОВЕДЕНИЕ**

Тезисы докладов научной конференции

*(Москва, 20 апреля 2015 г.)*



Издательство Московского университета  
2015

УДК [008+32/34+8/9](5/6)(06)  
ББК 71(5+6)+63.3(5+6)+66/67(5+6)+81(5+6)  
Л75

Утверждено к печати Ученым советом ИСАА МГУ имени М.В. Ломоносова

Ответственные редакторы:  
профессор *И.И. Абылгазиев*, профессор *М.С. Мейер*

**Ломоносовские чтения. Востоковедение:** Тезисы до-  
Л75 кладов научной конференции (Москва, 20 апреля 2015 г.) /  
Московский государственный университет имени М.В. Ло-  
моносова, Институт стран Азии и Африки; отв. редакторы  
И.И. Абылгазиев, М.С. Мейер. — М.: Издательство Москов-  
ского университета, 2015. — 288 с.  
ISBN 978-5-19-011059-3

Предлагаемое издание представляет собой сборник тезисов докладов профессоров, преподавателей и научных сотрудников ИСАА МГУ имени М.В. Ломоносова и Института востоковедения РАН, подготовленных для научной конференции «Ломоносовские чтения. Востоковедение» (Москва, 2015).

Тезисы печатаются в авторской редакции и с одобрения заведующих со-  
ответствующих кафедрами и руководителей подразделений.

УДК [008+32/34+8/9](5/6)(06)  
ББК 71(5+6)+63.3(5+6)+66/67(5+6)+81(5+6)  
© ИСАА МГУ имени М.В. Ломоносова, 2015  
ISBN 978-5-19-011059-3 © Издательство Московского университета, 2015

---

*Научное издание*

## **ЛОМОНОСОВСКИЕ ЧТЕНИЯ** **Востоковедение**

Тезисы докладов научной конференции

Москва, 20 апреля 2015 г.

*Печатается в авторской редакции*

Оформление обложки *Ю.Н. Симоненко*. Технический редактор *З.С. Кондрашова*.  
Верстка *Л.В. Тарасюк*.

Подписано в печать 23.03.2015. Формат 60×90<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага офсетная. Офсетная печать.  
Гарнитура Ньютон. Усл. печ. л. 18,0. Уч.-изд. л. 14,93. Тираж 100 экз. Изд. № 10 453. За-  
каз № Издательство Московского университета. 125009, Москва, ул. Б. Никитская,  
5. Тел.: (495) 629-50-91. Факс: (495) 697-66-71. Тел.: (495) 939-33-23 (*отдел реализации*).  
E-mail: secretary-msu-press@yandex.ru Сайт Издательства МГУ: www.msu.ru/depts/MSU-  
Publ2005 Интернет-магазин: http://msupublishing.ru Адрес отдела реализации: Москва,  
ул. Хохлова, 11 (Воробьевы горы, МГУ). E-mail: izd-mgu@yandex.ru. Тел.: (495) 939-34-93  
Отпечатано в типографии МГУ. 119991, ГСП-1, Москва, Ленинские горы, д. 1, стр. 15